

JAN KOCHANOWSKI

FRAGMENTA

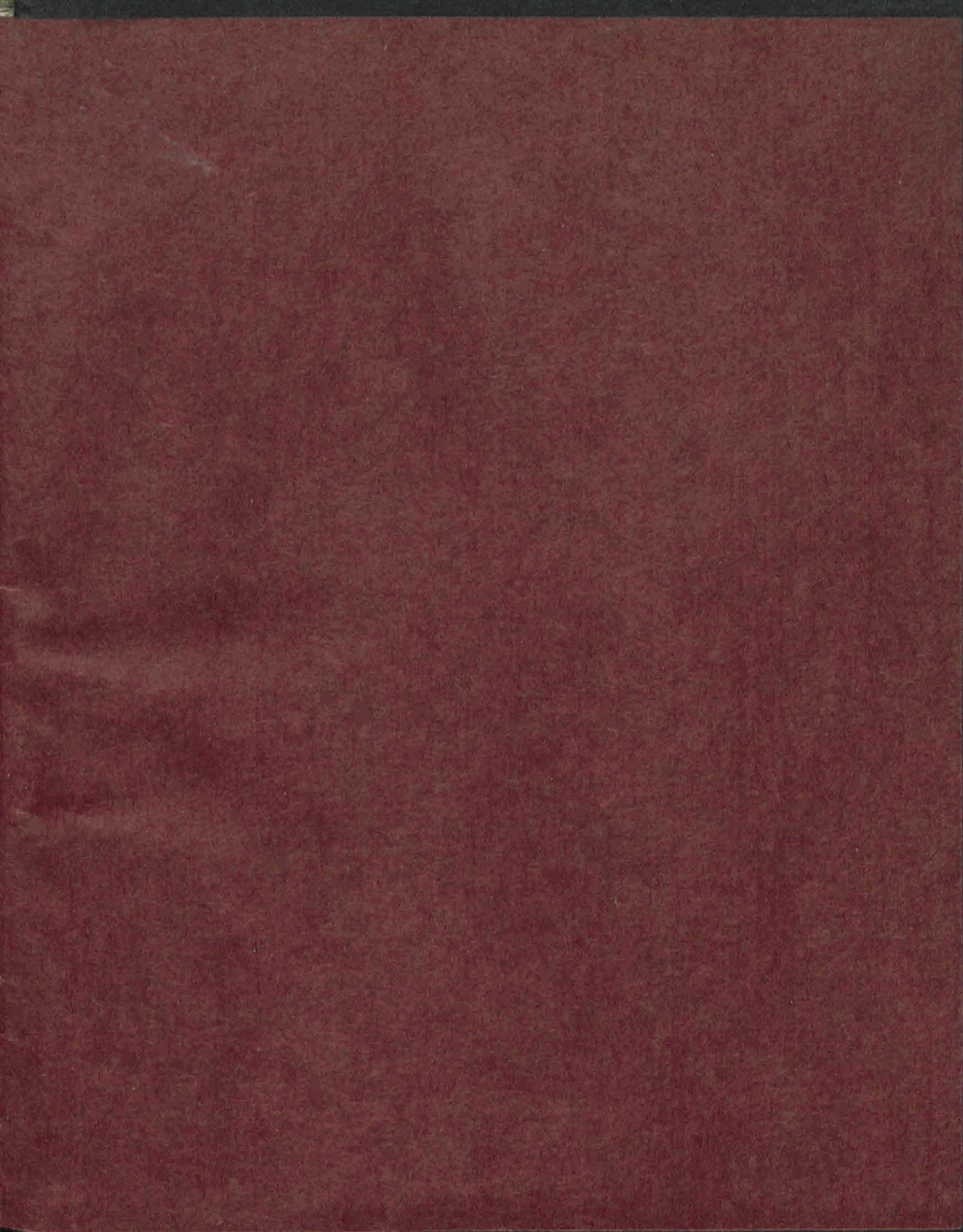


BIBLIOTEKA

Zakł. Nar. im. Ossolińskich

XVII

715





116  
FRAGMENTA

álbo pozostałe pismá

I A N A

KOCHANOWSKIEGO.



W Krakowie /

W Drukarni Łazarzowéy / Roku  
Pánstkiego / 1608.



XVII-715-III



WIELMOZNEMV PANV A PANV,  
 le° M. Pánu Ianowi Firleiowi  
 Z DABROWICE, PODSKARBIE°  
 Koronnému, &c. swému  
 M. Pánu.

Jan Januſzowski / ſłużby ſwé powolné  
 w miłoſciwa taſte záleca.

Z Atym / á day Boże by ſzeſnym / W. M.  
 mégo M. Pána wſtepem ná Podſkárbſtvo Koronné /  
 widzac wiele ich ktorzy witáta / ſzeſnego y dlugiego życia  
 winſuia / pozey oddawáta / y znáti porádowánia wyſtá-  
 wiáta: Witam y ia teſz / winſuie / y z ta táta táta poezta ſtá-  
 wiam ſie przed oſoba W. M. mégo M. Pána. Znát w pra-  
 wdzie mály porádowánia / ile ná poyſrzeniu: godny iednáť ile  
 rozumiem / rowney ieſliſz nie wietſzey ceny z inſemi / ktorzy ábo  
 od zlotá y ſrebrá / ábo wíec od kleynotow drogich co oddawáta.  
 Pytaſz W. M. co tákiego: Bart kiltá / nie owych málowá-  
 nych / ále owych które ſie y Je° M. Pánu Woiewodzie Krá-  
 kowſkiemu / y W. M. mym M. Pánom podobáły ná on ezás /  
 kiedyſcie W. M. obádwa przez Jedzciow / przed dwiema láty  
 tádac / zbiegle przed powietrzem Muſás liche moie / z Miło-  
 ſciwéy láſti ſwéy náwiedzác raeczyli: Kart piſánych kiltá pozo-  
 ſtálych onego pámieci wíeczney Kochánorſkiego Jana / ktore  
 ieſze do tad ſwiátá nie widziáły. Kochánorſkiego mowie /  
 ktory ile w ſwey profeſtiey / iſz ieden táki ezásow náſych byl /  
 poſwiadeczſz y W. M. ſam / y dom wſyſteť zacny W. M. y

Korona wszytká / náwet y postronne kráie / ktore iesliż nie z trwa-  
 rzy / tedy z godności znáły. Wiem iż sie godziło dawniey te  
 wydać / czego bym był y sobie sam życzyl / tyno W. M. moy M.  
 Pan wiedzieć raczyś / gdzie człowiek velis fortunæ in diuersos  
 scopulos huc atque illuc impellitur, á pewnego portu do-  
 śiac / y mocnego mástru wiać sie nie może / tám trudno inaczey.  
 Nie o mieškáło sie tednáť nic / á podobno ná czas / áby przy  
 skárbiech Koronnych / y ten ostatni kleynocit skárbu Polskiego /  
 był pod obroná W. M. W prawdzie ná niektórych mieyscach  
 niezupelny / bom go niskať dostać nie mogli: ale áza kto v sie-  
 bie zupelnie wszytko miawşy / do mnie posle / tedy by sie po-  
 tym wszytko w cále wydało. W. M. tedy moy M. Pan /  
 przyjmiesz to / Proşe / temi czasý z miłosćiwá lástka ta / kto-  
 ra y W. M. sam / y dom wszytek W. M. był niekiedy lástka  
 ná samego Autorá / y ná mie też niegodnego kiedýs sluge do-  
 mu W. M. A zátym iáko napilniey moge / zálecam sie do tey-  
 że lástki miłosćiwey W. M. mego M. Pána: Pána Bogá  
 profac / ábys W. M. w lásce Páńskiej / szesćien / skárby nietyl-  
 ko swemi / ktoremi lástka Páńska / natura / rozum / y szesćie sa-  
 mego W. M. y Dom wszytek zacny hoynie wdárowala: ale  
 y Koronnemi dlugo dobrze sfárować umial / y strożem ich do-  
 brym bydź raczyl. Dan z Kráková 20. dnia Czerwca / Roku  
 Páńskiego 1590.







# A P O P H T E G M A T A I A N A K O C H A N O W S K I E G O .



## Z Głupim źle żartować.

**C**zarńkowski Biskup Poznański / będąc podągra báz  
zo wdreczony / zwykł był częstokroć przed wielkim  
bolem té słowá mówić: Prze Bog / dobiy kto odpuszcze.  
Tráfiło sie iż leżąc w teyże chorobie / nie był niikt inšy  
przy nim / ieno Tátárzyn Kámárády / slugá iego: ten po-  
mniac co wíac Pan mówił / osiárował mu sie z postługa  
swa: Pánie / powiáda / day ty mnie báchmátá / á kaž mie  
wolno do hordy przepuścić / á ia ciebie záreže / iáko pro-  
síš. Biskup obaczył sie / że z tym źle żartowác: Dobrze /  
powiáda / Kámárády: ále kaž tu komu pierwey do mnie  
že mu rostkáże / áby cie po méy śmierci dobrze odpráwio-  
no / y wolno puszczo. Wyszedł Tátárzyn / y záwolal  
kilkú slug do páná. Pan wyzrzawšy slugi / dopiero z one-  
go przestráchn otrzeźwiał / y kaźal Tátárzyná do wieže  
wsádzić / á sam potym był ostroźnieyšy.

## Dwu łotu w ieden wor źle sádzác.

**K**ancelrz ieden Koronny / częstokroć zwykł to był ma-

wiać : z każdym sie zgodze/ iedno z łakomym nic/ bo on chce/ a ia też chce.

### Zárt nie ná czas.

**Z**Enże vpoivšy Málmázya iednego Kánoniká Se-  
domierstiego / kiedy mu powiedziano názáútrz / že v-  
márl / nic inšego ná to nie powiedział / ieno to / iż mu  
byl ieszce iedney nie spelnil.

### Zyctul wielki / dochod mály.

**S**pytel Jordan / Káştelan Krákovski / mowiac w  
rádziej o doleglostiách / ktore wysokie vrzedy zá soba  
niosá / też to powiedział : Co sobie Spytel nágotnie /  
to pan Krákovski zię.

### Nie dlugi rozmysl.

**S**iádz Siemikowski / máiac beneficiú iedno contro-  
uerfum, w ktorym mu Gámrat Arcybiskup Gnieźnién-  
ski przeszkadzal / wzial te ráde przed sie / že przystal do  
tegož Arcybiskupa / rozumieiac / že on iáko studze iuž  
swemu / niemial mu w tym przeszkadzác : y tegož dnia  
práwie / kiedy mu go zálecono / y kiedy mu reke dal / chce-  
cy vczynil wzmianke okolo swego beneficium. Tam Gá-  
mrat zárazem opowiedzial sie / že to beneficium, iego  
iest podawánia / ani zadnego ná nim chce čierpieć / ieno  
tego on ná nie wšádzi : Siemikowski zá sie prošil / aby  
vaczył nan táť wglad miec / iáko ná sluge iuž swego / a  
tego mu žyczyl. Ale Gámrat porože ná to bázro wstrza-

sal. Co Siemikowski obaczywszy / rzekl : **Nu** Mito-  
 ściwy Ksieże / iaciem dla tego byl do **W. M.** przystal /  
 abych byl miał pomoc z **W. M.** ale iż widze że prozno /  
 a ia zaś odstawam : dawšy mu rękę šedł precz.

### Wedle datku službá.

**K**Siadz Trabsti služac Szydłowieckiemu / niepráwie  
 byl posług pilen : tam gdy go niektorzy z towarzyskow  
 ypomináli aby byl pilniejszy : **Oy** / powiáda / wiemci  
 ia / iáko za łope služyc.

### Ziednáníe niebmyšlne.

**G**Amrat Arcybiskup / gniewal sie ná Ksiedzá Krup-  
 stiego : trášilo sie / iż Arcybiskup iechal z zamku w **Krá-**  
**š**owie a Ksiazdž Krupsti ná zamek / y przyšlo im miáć  
 sie práwie iuž przed kámenicá Arcybiskupia. Ksiedzá  
 Krupstiego kon miał ten obyczay / že od koni nie dal sie  
 ládá iáko odwodžit / y často sie trášilo / že potkawšy sie  
 z drugimi / rad sie ná zad wracal : tož y ná ten čas vczyn-  
 nil : **Bo** Ksiazdž Krupsti chcial Arcybiskupa ochotnie  
 minac / a škapá iego stánal / y zátárl sie z koniem Arcy-  
 biskupim ták / že sie žádnym obyczáiem nie dal odwiezdž  
 až ták z nim pospólu do kámenice wiáchal / z wielkim  
 stráchem y frásunkiem Ksiedzá Krupstiego. Arcybi-  
 skup poczal sie byl z przodku gniewác / ale obaczywszy  
 potym co sie działo / šmial sie niewymownie / y prošil  
 Ksiedzá Krupstiego ná obiad / y tam sie z nim ziednal.

Niepo-

## Niepotrzebne ceremonie.

**K**Siadz Nyszkowski / Biskup Plocki / kiedy sie trąsilo komu przez zdrowie czyiekolwiek v iego stole pić / prosił aby to siedzac odprawowano : a iesliby inż wstać / tedy przynamniemy / niechayby ci tylko stali / kto pije / y do tego pija : bo ci / iakokolwiek inż mają przyczynę do stania : Ale / powiada / kiedy dwa do siebie pija / a trzeci też do nich wstanie / iakoby rzekł / piycie też do mnie.

## Wielkie Pánu nie wszytkie baczyć.

**C**ieski Kancelarz Koronny / dziwnie sie oto gniewal / kto v ieg stole iedzac obrus kiedy oplusnal. Pánu Wolskiemu Kástellanowi Czerstkiemu trąsilo sie to / że iedzac v niego oblał obrus : gospodarz / iako to byl zwykl / okazał ze mu to niemilo. Copan Czersti obaczywszy / kazal chłopcu swemu gross ná stol položyc / mowiac : niech to pracze dádzá / aby ten obrus vprála.

## Potrąwy nie przyrodzone.

**B**aránczuch Tátárzyn / ktorego byl pan iego w Rzymie Kárdynalowi iednemu dárowal / kiedy go potym po kilku lat ieden z znáiomych trąsivszy sie do Rzymu pytal / iako sie ma : powiedzial : nie dobrze / trawę iesz káf Bárán : dájac znác ze mu sie salata Wlosta niepodobála.

## Ku temuż.

**P**olał ieden sechawszy ná naukę do Wloch / nie byl  
tam

tám teno przez láto / á ná žime przyiechal záš do domu :  
 kiedy go oćiec pytal / czemu ták rychlo przyiechal : po-  
 wiedzial / że mie tám przez wšytko láto trawa karmio-  
 no / tákžem sie bał / żeby mi žimie siána nie dawano.

### Ścierpliwa pámieć.

Krol Zygmunť miał ten obyczay / że záwždy vmywá-  
 iąc sie dawał pierścienie z palcow trzymać tym czásem/  
 ktoremu kolwiek dworzáninowi : Tráfiło sie raz / że siá-  
 dáć iuž zá stol / przepomniał ich v tego / komu ie był po-  
 dal / á on tež nie przypomniał. Wroć potym zdeymuiac  
 tákže pierścienie z palcow przed woda / sięgnął sie tenże  
 po nie / ktoremu ie tež był przed tym dal. Krol reki vm-  
 knął / mówiac : Wroććie mi one pierwey / com wam  
 był ták roć dal trzymać.

### Nie pospolitowác sie hářzo z pány.

Enže Krol Zygmunť / iž nigdy sam nie siadł do stolu  
 swęgo / ále záwždy ktoremu kolwiek pánu / ábo y kłkiem  
 siádác kazał : Ksiádz Naropiński przewiedzial to był /  
 ták iž niemal záwždy do krolewskiego stolu siádal / choc  
 mu nic nie mówiono : Chcąc mu tedy to Krol omier-  
 żić / spytał go przed obiádem iuž kiedy miał práwie zá  
 stol siádác : Kše Naropiński / vmyliście sie : vmył / po-  
 wiáda Miłościwy Krolu : Idźćieš do domu ieść.

### Żárt páński.

Enže Krol Zygmunť gráiac flusá / iž mu przysły

owá krolá / powiedział / że ma trzy krole : kiedy go gra-  
cze pytali / á trzeci gdzie? Atom ia / powiáda / trzeci : y  
wziął gra.

### Niepewny dłużnik.

GAmrat Arcybiskup / iż był pan hojny / co zátym wiec  
rádo chodzi / był też y dłużny : á gdy mu przypominano  
od kogo / áby o tym myśli / iáko by dłużnikowi zaplácił :  
Dosyciemia / powiáda / myśli / gdzie pieniędzy miał  
dostać / niechayże też on myśli z kąd mu ie zapláca.

### Ku temuż.

Tenże był winien pewna summe pieniędzy £ / w kto-  
rey iż był inż nápoly zwatpil / przed sie przynamnicy cho-  
dził ná każdy dzien do iego stołu : y kto go ieno pytał /  
dokad idziesz : Ide / powiáda / swoje piec set złotych od-  
iádac v Ksiedzá Arcybiskupá.

### Igarze.

Stánczył powiádal / że niemáš wiesztych Igarzow  
w Polsce / ieno Arcybiskup GAmrat / á Maciejowski  
Biskup Krakowski : So ow powiádal w sztytko / wiem /  
á niewiedział nic : ten zaś mowil rad / wiere niewiem /  
á w sztytko wiedział.

### Odpowiedź nie spodziewána.

Z Jemianin ieden w Polsce ożeniwszy sie / w kółka nie-  
dziel zastał á zóná leży w pologu / y pocznie o kóna co były

zasto.

zastlione oddzieráć / y frásowác sie : A žoná lezac / U  
frásuy sie / powiáda / nie frásuy / nie twoieć.

**N**A Seymie Lubeskim 1569. kiedy byli pánowie Lite-  
wscy przed skończeniem vniiey cicho vicháli / miedzy  
inšemi žarty / ktorých bylo nie málo / té dwa wieršyki  
ná štienie bylo nápisano :

Litwá známi Vniia vczynilá stroyna /  
Vciekli / zostáwivšy Ćaraburdez Woyna.

Ató ná ten čas byli dwa pisarze Litewscy / ktorzy byli  
przy Kancelláriej zostáli : Jáko by miásto vniiey burdá  
y woyná.

**Z**emianin ieden šedl przez košciol / gdje ná ten čas  
nemála liczbe káptanow Biskup poswiecał. A spyta  
coby to zá ceremonie byly : Odpowiedzial mu ieden : že  
to są Akolitowie / co ie Biskup swieci. Rozumiem / po-  
wiáda : Ná náše to pšenice wroble.

**C**jecierški w Rádomskiej ziemi / vstýšawšy žaká pod  
otnem / ktorý wywrocivšy niebácznie słowá / ták špiez-  
wał : Jezus Judášá przedal / zé. Dobrze ták / powiá-  
da / bo go on teź byl przed tym przedal.

**S**ziemieński w Rádomskiej ziemi / mieszkájac w mili  
od klastora / ábo bližey Sieciehowskiego / iž to ludzie  
nań wiedzieli / že okolo žony byl nieiáko zelozus / przy-  
bieszedzie v niegož w domu / vmyšlnie wzmianka oko-

to wtargnienia Tatarow uczyniono: tam goy każdy  
 swe widzenie iako w takiej trwodze powiadał / gdzie-  
 by sie z żoną y dziećmi udać / pytali Siemińskiego / a  
 ty gdzie z swoia? Drugi siedząc podle niego: Niewiem  
 gdzie indziej ieno do klasztorá. A Siemiński zátym:  
 A wie go dyabel / komuby sie pierwey bronie / czy Tataro-  
 rom od muru / czy mnichom od żony.

**A**n Debieński Káncierz Koronny / mając poruczenie  
 od Krolá / aby pewną sprawę która sie ná ten czas toczy-  
 ła przed krolew / ná inny dzień odłożył / temi słowy po-  
 wiedział: W tey á w tey rzeczy / tak Krol Je<sup>o</sup> M. de-  
 kret czyni / etc. A ta druga odkłada do sadnego dnia /  
 miásto tego co miał rzec / do sadowego dnia: Ale tak  
 podobno chciał tknąć funkcii tej która zbytnia była.

## PIESNI KILKA IANA KOCHANOWSKIEGO.

### Pieśń I.

**P**ewniem tego / á nie sie nie myle /  
 Ze / bądź za długa / bądź za krótka chwile /  
 Abo w okrecie całym domiesiony:  
 Abo ná desce biedney przyplawiony  
 Bede jednák y bziegu /  
 Gdzie daley niemáś biegu:  
 Lecz odpoczynek / y sen nie przespány /  
 Tak pánom / iako chudym zgotowany.



Ale ná swiecie kto ták glupi żywie /  
 Zeby nie prágnął przeiechác szesliwie /  
 Drog niebezpiecznych / á vsč nepogody /  
 A Sturmow strogich / krom swey znáčney škody :  
 Lecz tylko že prágniemy /  
 Ale nie rozumiemy /  
 Czego sie trzymác / iáko sie správowác /  
 Zeby nie przyszlo ná koniec bobrowác.  
**A chytre morze / ile znákomitych /**  
 Tyle pod woda żywi skat zákritych.  
 Tu siedzi / zlotem / czesć koronowána :  
 Tu lekkim piorem slawá przyodziána.  
 Tu chciwosc nie szesliwa  
 Zbiera / á nie vzywa.  
 Tu luba rostos / y zbytek wyrzutny /  
 Pod nimi nedzá predka / y žal smutny.  
**Támže y kzywda / y zazdrość przekleta /**  
 Przed ktora biáda záwždy cnotá swieta.  
 Wiec iesli czlowiek iedne skále minie /  
 Wnet ná to miejsce ná inša náplynie :  
 Táť iz snadz námedrsemu  
 Trudno pogodzić temu /  
 Aby przynamniey wieznác / ábo zbledzić  
 Niemiał / chyba gdy kogo Pan chce rzedzić.  
**Wodzu prawdzimwy / y wieczna swiatlosci /**  
 Vskrom z lásti swey morskie nawálnosci.  
 A podnies ogien portu zbawiennego :  
 Ná ktory pátrzac mogli bysmy tego :  
 Morza chytrego zbrády  
 Przebydz / bez wseláktiey wády :  
 A odpoczynać po tym zeglówaniu /  
 W dlugim pokoiu y bezpiecznym spaniu.

Piesń II.

B iij

L sie ma



**N**Je ma świat nic trwałego : á to bázro grzezy /  
 Jáki liścia / táki iest rodzay y czlowieczy.  
 Ale rzadki / coby te powieść Homerowe /  
 Przypuszcawşy do wşu / wlepił sobie w głowe.  
 Bo kázdego swa własna nádzieia wvodzi /  
 A le dwie sie z cłowiekiem záraz nie vrodzi.  
 Poki zákwitła mlodość stoi w swoiey mierze /  
 Lekka mysl / niepodobne rzeczy przed sie bierze :  
 O stárości nie myśli / áni ná smierć pomni /  
 A w dobrym zdrowiu bedac choroby nie wspomni.  
 Szalony ludzki rozum / áni oni znáia /  
 Jáko mlodość / y żywot przedko vplywáia.  
 Co ty wiedzac / badź cierpliw do kresu żywota /  
 Strzegac sie / ile mozesz / trości á kłopotá.

## Piesń III.

**G**o śmiertelne Boga nie widziáło /  
 Proznoby sie tymi kiedy chlubic miáło.  
 Lecz on w swych sprawách iest ták znákomity /  
 Ze naprostsemu nie może bydz skrycy.  
 Kto miał rozumu / kto ták wiele mocy ?  
 Ze świat postáwił krom żadney pomocy ?  
 Kto włádnie niebem ? kto gwiazdami rzadzi ?  
 Ze sie z nich żadna nigdy nieobládzi.  
 Já czy ja spráwa we dnie słońce chodzi ?  
 A miesiąc świeci / kiedy noc nádechodzi ?  
 Káždy znác musi krom wśelákiey zwoády /  
 Ze sie to dzieie wşytko z Páńskiey rády.  
 Jego porządkiem Látó Wiosne goni /  
 A czuyna Jesień przed zima sie chroni.  
 Ten opátruie / że morze nie wzbierze /  
 Choć wşytki rzeki w swoje tonó bierze.

A to nas namniey niechay nie obchodzi /  
 Ze nad niewinnym czasem zly przewodzi.  
 Abo je gorszy / swiat poroli maia.  
 A dobrezy rychley niedostatek znata.  
 Wszytko to Pan Bog wywroci na nice:  
 Jeno kto weydzry w tego tajemnice /  
 Jako nakoniec zly przedsie wypada /  
 A dobry w tego Mactstacie siada.  
 Toć grunt wysytkiego / bysiny Boga znali /  
 A temu sprawie wshgo przypisali.  
 Kto sie za czasu tego nie napnie /  
 Cylowiek na swiecie niepobożny znie.  
 Tego swych dżatek starszy nau. zaycie /  
 To wychowanie synom waszym daycie:  
 A niech nie beda nazbyt pieszczonemi /  
 Niech przywykta spác na goley ziemi.  
 A skoro ktory doroscie swey miary:  
 Niechay sie w polách wgania z Tátary.  
 Niech wzdycha zóna meżnego Tyranna /  
 Patrząc nań z murów: y dorosta Pánna.  
 Niestarys / by ten náiecznik tak mlody /  
 Nie popadl iakiey znákomitey škody:  
 Jesli gozcie na Lwa nieborak wgodzi /  
 Ktory po syte we krwi ludzkiej brodzi.  
 Przed smiercia żaden schronić sie nie moze:  
 A pierzchliwemu przedśóć nie pomoze.  
 Aż nie lepiey slawy swey popravic /  
 Niż prozno siedzac w cieniu wiek swoy trawic:  
 Mestwem Achilles / mestwem Hektor stynie /  
 A ich pámiatka wiecznie nie zaginie:  
 Mestwem Alcides do nieba sie dostal /  
 A Pollux bogiem miesmiertelnym zostal.

## Piesń IIII.

**K**iedyby tego Bog był swemi słowy  
 Uperwił / że miał czasu wśelątego  
 Strzedz od złych przygod / iego biedney głowy :  
 Miałby przyczyna / żalować sie swego  
 Nieszczęścia płáczac / że mu sie nie sstało  
 Dosyc / tak zacney obietnicy iego.  
 Ale że Bogu z námi sie nie zdało  
 Tak postępować : prozno narzekamy  
 Że sie co przeciw myśli nam przydało.  
 Wszyscy w niepewney gospodzie mieszkamy :  
 Wszyscyśmy pod tym prawem sie zrodzili /  
 Ze wśem przygodom / iáko cel / bydz mamy.  
 Na tym rzecz wśytká żebysmy nosili  
 Skromnie cokolwiek ná człowieká przybdzie :  
 A w niesfortunie nászbyt nie tesknili.  
 Płácz / albo nie płácz / z drogi swey nie zidzie  
 Bostie przyzrzenie / prozno sie kto zdziera :  
 Niewola ciągnie / choc kto me rad idzie.  
 Nádzieiá dobra sercá niech podpiera :  
 Zaż to / że źle dzis / ma źle bydz y potym :  
 Jedenze to Bog co y chmury zbiera /  
 A co rozświeca niebo słońcem złotym.

## Piesń V.

**P**anie / iáko bázno sładza /  
 Ktorzy cie miedbáłym sadza :  
 A iż práwie żadney rzeczy /  
 Niechczesz miec ná swoiey pieczy.  
 Niewiem / czego wiecey trzeba /  
 Przeciwo nim świadcza niebá :

Świadcza gwiazdy niezliczone /  
 Na powietrzu zapalone.  
 Kiedy słońce swego wschodu /  
 Abo chybiło zachodu ?  
 Kiedy miesiąc iásne rogi ?  
 Sklonił od swej zwykley drogi ?  
 Toż namy ziemia zeznawa /  
 Która perwnych czasow dawa /  
 Dobra w wielkley obfitości /  
 Synom ludzkim tu żywności.  
 Niechay zli we złoście chodzą /  
 A nad lepszymi przewódzą :  
 Jedną zle sumnienie máia /  
 Sadu twego sie lekáia.  
 A ia patrząc z daleká /  
 Na szczęście z tego człowieka :  
 Im daley / tymem perwnieyszy  
 Ze jest żywość poslednieyszy.  
 Bo / żeś ty Pan sprawiedliwy /  
 Niepodobac sie zlosliwy.  
 Ale jeśli mu tu nie płacisz /  
 Musi czas byc / gdzie go stracisz.  
 Wzywalem cie wieczny Boże /  
 Idac wieczor na swe łozę :  
 Wzywalem cie o polnocy /  
 A byles mi tu pomocy.  
 Nieprzyjaciel stał nademna /  
 Mogł uczynić wszystko zemna :  
 Spałem / iáko zarzezany /  
 On mi nie śmiał zádac rany.  
 A na pierwsze me ocknienie /  
 A słow kilka przemowienie /

Pánie / znać jeś mie ty bromil:  
 Uciekl / á niže go nie gonil.  
 A co mnie byl nágotował /  
 To sam málo nie skostował:  
 Bowiem od wielkiego stráchu /  
 Wypadl oknem nádól z gmáchu  
 Ani miecz / ani mie silá /  
 Zley przygody obroniłá:  
 Jeno szera iásklá twoiá /  
 Co wyznarwa duffá moiá /  
 A poyde do domu twego /  
 A w posrzedku zboru wfego /  
 Bedeć moy Pánie dziekował /  
 Z láski twoey jeś mie záchował.  
 A ludźie zapámietáli /  
 Ktorzy spraw twych me poználi:  
 Niechay dziś ná oko znáia /  
 Ze cie do... y strożem máia.  
 A przepuścili co ná nie /  
 Zlitnieś się zásie / Pánie:  
 Jáko wiec y złym sówito /  
 Pláćiš záczymane myto.

## Piesń VI.

**C**Oby ty / wrodźiwa Zánno ná to dála /  
 Aby tá twoiá gládkość wiecznie z toba trwála:  
 Wierze w tym wieku młodym ani myśliś o tym:  
 Alle byś też y dobrze myśliłá / nie potym.  
 Bo czas nie da trwáć żadney rzeczy w tedney mierze /  
 A iáko wfytko niesie / táż zás wfytko bierze.  
 Widziałem iá po ránu piękny kwiat przyiemny /  
 A widziałem zás wieczor zwiedly / y niżemny.

A drzewa ktore teraz odziaty sie w liście /  
 Szlup z tego wbiornu mrozney zimy przyscie.  
 W tymże prawie y czlowiek / a w goršym: bo kwiaty /  
 A drzewa / w rok wetuia záwždy swey utráty /  
 Odmladzaiac sie znouu: ale czlowiekowi /  
 Kiedy sie raz ná twarz y zimá postánowi /  
 A w los smiegiem przypádmie / gesta Wiosná minie /  
 Niži z głowy przeštiebley ten zimny rok zginie.  
 Czemu Jelen pierzchliwy láskáwše ma bogi /  
 Ktoremu wolno zrzucić pochodzone rogi ?  
 Czemu waz fortunniejszy / ktory z przyrodzenia  
 Každý rok wiotche lata ná mloda plec mienia ?  
 Czlowiek choc wyraz Boží / nie sposobny ná to /  
 Ani nálaz fortelu ná šedíwe láto.  
 Ošukály sie Erola Tessálstiego cory /  
 A oycá nieboraká restze hárszey / ktory  
 Dac gardlo musiał / dla ich głupiey pobožności /  
 Bo žyczac mu nowych lat / y pierwszey mlodosci /  
 W nádštie štol schwalonych / spolnie go zábili /  
 Zeby w rzeczy stára krew z niego wycedžily.  
 Potym go czárownicá w koč el wrzacey woby  
 Wrzucila miedzy štola: a ten nierzkac mlody /  
 Ale ani wštal žyry: iakoby to bylo  
 Kostowne šiele / coby što lat wypárzylo.  
 Przeto pokl pánuie Wiosná w trazy twodiey /  
 Dayšie / hámmo / nápatržyc ná dzieczney krasy swoiey:  
 Ktora nie da nic napřed ani Phosphorowi /  
 Kiedy napietkney z mozá wynika ku dníwí.  
 A wy málarže / y wy / co mámmo čiešćie /  
 Jesli przyšlemu wreku zachowac sie chcecie:  
 Máluyte te piekné twarz / yrzežćie w kámienu.  
 Nie byl iako žyw Dewris w ták im podšivíemú:  
 Ani zacuy Phidias / iako wy možećie /  
 Štey tylko saurey štuki / stáwni bydž ná šwiećie.

Ja ná fábách málarſkich nie ſie nie rozumiem /  
 Táſze wiele z m ármorem poſtepować wniem.  
 Ale wierſem ozdoby / y rymy gładkimi /  
 Nam nádziecie / że z miſtrzmi porównam dobremi.  
 Temi ia przeciw długim látom ſie zaſtawie /  
 A za chęcia cnych bogin / imie twe wybawie.  
 Z niepamięci nieſzeſneſney: że o twej wrodzie /  
 Bedzie wiek pozny wiedział / y po náſzym ſchodzie.  
 Nie była wiecznie gładka ſławna páni ona /  
 Dla ktorey mocna Trojá z gruntu wywrocóna:  
 By ia był Paris poznal w ſoſty m dziéſtym lecie /  
 Nigdyby był tey trwogi nie wzbudził ná ſwie cie.  
 Ale iednak / co tey wiek látomy wſkódził /  
 To ſwym piſmem ſzeſliwy poeta nagrodził.  
 Já co / niewiem / przecz go Bog ſlepoty nie zbáwił /  
 Ponieważ Stezychora o wzrok był przypráwił /  
 Ze teſz iſta śmiał ganic rymem wſczypliwym:  
 Aleſ to potym ódwołał piorem oſobliwym.  
 Já z tad oczu nie ſtráce / y w tym bede ſtały /  
 Ze chwalić nie omieſtkam / co ieſt godno chwały.  
 Bo nie ledá / Bog / iáko ſwoych dárow rozdawa /  
 Temu láſkawſzy / komu co náđ ludzi dawa.  
 Przeto tuſz dobrze / zanno wrodziwa / ſobie /  
 Z twoich dárow znać / że Bog ieſt láſkawym tobie.  
 Ktory iáko ozdobe y pieknoſć ſácuie /  
 Ten czyn / niezmiernego ſwiátá okázuie /  
 Táſz pieknie zbudowany: kto ſlepowi temu /  
 Nádobnemi gwiazdami ſłézne ſádzonemu /  
 Nádziwowác ſie moſze: kto nocóſwietnego  
 Mieſiacá / álbo ſłonecá nieſpracowanego /  
 Nápatrzył ſie do woley / lubo ráno wſtáie /  
 Lubo ku wieczorowi przedſi biegn podáie:  
 Táki wiec z ſwey loſznice nowy oblubieniec  
 Wychodzi: ná nim złoty pláſz y złoty wieniec



Perłami przepłataný / gore znátomity /  
 Jego ze wszech namilšey dar niepospolity.  
 Alej ziemiá nie jest bez swoiey ozdoby /  
 Bo y te Bog osláchcił dziwnemi sposoby :  
 To gorami / to lasý / to kryształowemi  
 Rzekámi: to lakámi pięknie kwitnacemi.  
 A w poly isz przepásal morzem wrownánym /  
 Prosto takoby pásem srebrem okoványm.  
 Táki przedwšytkami / polem rozmierzonym /  
 Leći obrzym wdátny pedem niewšciagnómym.  
 Tego ná kresie czeka / ábo trzynog drogi /  
 Ábo predki koń / ábo bawol sztorogi.  
 To takie / co widzimy. Což gdsie náše oczy  
 Dostać nie mogą : gdsie mysl która niebem toczy /  
 Gdsie sáma pięknošć swieci / y kształty wszech rzeczy :  
 Nie moze tego poiać mdly rozum czlowieczy.  
 Dar Boży tedy głádkošć / á dar známiemity :  
 Bo iesli go ten nie da / z inąd nie nábyty.  
 Jáko sa inše rzeczy / ktorych czlowiek moze /  
 Za swym stáraníem dostać: tu nic nie pomoze.

## Piesń VII.

**B**odayci zle dni / niechcesz mie milowác /  
 Bych sie czul / mogłábych iuz podziękowác.  
 Biadaš mnie ná cie / to mnie głowe psutesz :  
 Ináczey niewiem / ieno mie czarniesz.  
 Przypátruiac sie twey cudney postáwie /  
 Drugiby przysiágl ižes mu iuz práwie /  
 Biadaš mnie ná cie / etc.  
 Ináczey niewiem / etc.  
 Nie obiecuiesz / áni tež odmawiasz /  
 Ieno mie slowy proznemi zabawiasz.  
 Biadaš mnie ná cie / etc.  
 Ináczey niewiem / etc.

Wszystko sie boisz / ano niemasz tego /  
 Nie każdyć kasa / co to pátrza srogo.  
 Biadaś mnie ná cie / etc.  
 Inaczey niewiem / etc.  
 Mam z soba wiecey niż dosyć kłopotá /  
 A wszystko mi sie zda / że ciagne kotá.  
 Biadaś mnie ná cie / etc.  
 Inaczey niewiem / etc.  
 Nie karmże mie tuż ta nádzieta dálej /  
 Ráczey mi powiedz / moy mily nie śáley.  
 Biadaś mnie ná cie / to mi głowe psinieś :  
 Inaczey niewiem / ieno mie czárnieś.

## Piesń VIII.

**K**iedy sie ráne zápaláia zorzá /  
 A dzień z wielkiego wystepnie morzá :  
 Przysiedlem ná brzeg / kedy Wisła bieży /  
 A tam siedziála ná wysokiey wieży /  
 Podziwšy reke / smutna białagłowá :  
 A pocznie z pláczem nárzekać w te słowá :  
 Tákżem ja bázno nie fortunna bylá :  
 Tákżem ja wiele szczęściu przewiniła :  
 Ze temu gwoli bydz niebogá musie /  
 Ktory iáko grzech mierzi moie dusie.  
 A ten gdzies siedzac nárzeka z dáleká /  
 Przed ktorym niemam milšego człowieká.  
 Slub mi przywodza pomiewolne słowá /  
 Na ktore nigdy nie zwałála głowá :  
 A ono było lepiey sercá pytać /  
 Ktore gdy niechce / słow sie prozno chwytáć /  
 Niech sie tym cieszy / że mie ma w niewoli /  
 Kece mogł zwiezać / myśli nie zniwoli.  
 Bogu tájemne nie są ludzkie spráwy /  
 Ten z niebá widzi / kto krzyw / á kto práwy.

Ja niemam

Ja niemam komu krzywdy swey powieźć /  
 Jeslibych miała / y to trudno wieźzić.  
 Jednej mam wolność w swey ciężkiej niewoli /  
 Ze sie vždy moge náplátac do woli.  
**Wiec** mie to zewszad szczęście pokaráło /  
 Wszytko mi záraz / com miała / pobráło.  
 Oczyszny niemam / mátkim ostradála /  
 Samám sie w rece okrutne dostála.  
 Coż mie goršego mogło podkac w boiu /  
 Wład to co cierpie / meboga w pokoju ?  
**Cz**ásem bych ráda zálość swa pokryla /  
 A na lepsza sie postawę zdobyła :  
 Ale smutnemu trudno śmiech przychodzi.  
 Trzeźwi / w piáných spráwy nieugodzi.  
 A mnie niešesna lzy moje wydała /  
 Które mi z o:zu płynac nie přestála.  
**T**egom tež perná / ze mie nie milnie :  
 Niemam mu zá zle / mnie w tym násláduie  
 On wie co myśli / świadom o co stoi :  
 Ja go nie sadze / ani mi přystoi.  
 Wšakoz sie ktemu záwše bede znála /  
 Nil mi nie bedzie bych dšis vmržeć miała.  
**A** ty moy bráćie / wzorem Stryjá twego /  
 Pomšci mey krzywdy / y zelżenia swego.  
 Dezyn / co twey krwi sláchetney přystoi /  
 Milošć przy tobie nie omylna stoi.  
 Jac ábo zdrowia w tym frásunku zbede /  
 Abo ná koniec tvoia zóna bede.

## Piesń IX.

**K** mi wiary dáć niechce / day ja oku swemu /  
 A przypátrz sie stworzeniu pilnie tak pięknemu :  
 Taka ieseze nie byla zá dawnego wieku /  
 Anwolowi podobna bázšiey niż człowieku.

Ray tam gdsie ona siedzi / a ktoreby miia /  
 Za iey stopami roza wstawia / y leliia :  
 Jey gwoli piekne drzewa / daia cien sowity /  
 Niechcac aby ia letni zegl ogiesi obfity.  
 A ona mysl wspaniata znosiac z wkladnoscia /  
 A niedobyte serca zwycieza miloscia.  
 A czlowiekim tak wladnie / iako sionce wonnym  
 Nawrotem : abo Magnes zelazem niesklonnym.  
 Wiele oczom powinien / o pani / kto ciebie  
 Ogladal / a wciessyl twym poyzrzeniem siebie.  
 Dalszego czasu moze nie zamierzac sobie /  
 Jzby kiedy miał gladsza ogladac po tobie.  
 Niech sie wiecey nie chlubia staradawne lata /  
 Z swoiemi Helenami : iest za tego swiata /  
 Ktora gladtoscia wszytki pierwsze tak minela /  
 A z y przyflym nadszieie na wieki odieła.

## Piesń X.

**I** Vno / porzuc swoy gniew dlugi /  
 A ty Pallas takze drugi :  
 Gladka Venus / gladsza czufe /  
 Nowy sad Paris gotuje.  
 Jablko zloze polozyla  
 Erycyna / bo zwatpila.  
 Sliczna dziewczko / tak tusz sobie /  
 Aleynot ten nalezy tobie :  
 A zadna ieszcze nie wstala /  
 Ktoracby go odiać miala.  
 Rownie tak a rano wschodzi  
 Jutrzenka / gdy dzien nadchodzi.  
 Sluzyc / y holdowac tobie /  
 Klade ia za szczescie sobie.  
 A ty o mey vprzeymoſci /  
 A nie watp o statecznoſci :

Bowiem po ki buch we mnie /  
Nie masz / ieno sluge ze mnie.

## Piesń XI.

**P**ozna twa chluba / nie kochay sie w sobie /  
Nie wश्यtko prawda / com pisal o tobie.  
Milosć mie zwiodla / y przez mie mowila /  
Ze nad cie nigdy wdziecznysza nie byla.  
Jako lilia roza przeplatana /  
Dala mi sie twarz twoja malowana :  
Oczy twe / jako gwiazdy sie blyskaly /  
Piersi twe sniegu sromote dzialaly.  
Gniwlixes morze smiechem wsmierzala :  
Kamienne serce slowy przenikala.  
Teraz w mych oczach wश्यtko sie zmienilo /  
Obludne serce wश्यtko pokazilo /  
A twa niewdziecznosć / troza pokazniesi  
Tam / gdzie powolnosć y chuc prawa czuiesi.  
Czego mi tedy stateczne namowy /  
Nie mogly wybić zadna miara z glowy :  
Czegom zbydz nie mogl / przez ziola / przez czary /  
To sam dzis wyznam na sie z prawey wiary :  
Zem byl zabladzil w swey nie madrey sprawie /  
A bylcim / iesli komu / iak żyw prawie.  
Ale zes tego wdzieczna bydz niechciala /  
Daley nie bedziesi ze mnie sluge miála.  
To comci sluzyl / niech inż wniwecz idzie /  
Bo iednak ten czas kiedyż olwiek przyjdzie /  
Ze ty wspomniawszy na me powolnosci /  
Musis zaplakac nie raz od zalosci.  
A ia / bych ieno o tobie niewiedzial /  
A w pustych lesiach sam rad bede siedzial.

*Tak nie uchem D Panie Janacv Fragment.*

*Ze dze przed Antezkova braci*

## Frágment.

**P**od Párnázem / gďšie strumienň slavnéy woby bieży /  
 Latá práwie ná zachod pőchodzi / ka leży :  
 Ktoza zewšad rozliczne dřzewá otoczry /  
 Podawájac tu ziemi cieň w goraco miły .  
 Tam bylo widać stoly z kámenia ćiosáne /  
 Widać y láwy kretnym bluszezem przyodźiáne.

Do Iego M. X. Biskupá Gnieznieńskiego.

**W** Jákicy testnicy domá pozostály /  
 Wygláda oycá milego / syn mály /  
 Ktory mu kupić iármárk obiecował /  
 Gdy sie do miásta ráno wypráwowwał .  
 Wiec sie kłopoce / co tam oycá trzyma /  
 Mniemájac / że on inš y spráwy niema .  
 Jeno pás kupić : ábo czapke nowá :  
 Ábo ná koniec kutle sielagowa .  
 A ten / czego dom zásie potrzebuie /  
 Tym czássem chodzac po tórgu kupuie :  
 Tu sol / tu gárnce / tu kóciel miedziany /  
 Tu kroy / tu lemies / tu wóz okowány :  
 Až nic ná koniec niemáš w páchárzynie :  
 Syná wždy skłána bánteczka nie minie .  
 Tážec ia testnie / o Biskupie slawny /  
 Czekájac twego Psalterzá czas dawny .  
 Ktory z twej láski mi al przyšdž w reke moie /  
 A ty czym inšym dźis bawis mysl swoie :  
 Szukájac w wierze stáradawney zgody /  
 A strzegac pilnie oyczystey swobody :  
 Jáko by domá sprawiedliwość byla /  
 A ná gránicách gotowość y síla .

Jakoby rad byl y dzis / v ná petym :  
 Wsytka ná ten czas tvojá piecza o tym /  
 Ktoza zdarz Boze : iesli tež po temu  
 Czas kiedy bedzie / zisć sie sludze swemu.

## Kolędá.

**Z** Obie badz chwala / Pán'e wsego swiata  
 Des nam doczekac dal nowego lata :  
 Day bysiny sie y sami odnowili /  
 Grzech porzuciwszy / w niewinności zyli.  
 Laska twa swieta niechay bedzie z nami /  
 Bo nic dobrego nie uczynim sami :  
 Mnoz w nas nádziecie / przysporz prawey wiary :  
 Niech wraza my twe prawdziwe dary.  
 Wzyez pokoj nam / y swietey zgody /  
 Niech sie nas boia pogańskie narody.  
 A ty nas niechciet odstepowac pánie :  
 Rorsem / rácz nam dopomágać ná nie.  
 Błogoslaw ziemi / z twej szodroblivosti /  
 Niechay nam dawa dostatek zyrwosci.  
 Uchoway głodu / y powietrza zlego :  
 Day wsytko dobre / z miłosierdzia swego.

## Do Iego M. Pána Mikolaiá Firleia.

**K**om dobrej slawy / Ktoza z enoty roście /  
 Nie posiadl czlowiek nie trwalego prosćie.  
 Site / y gládosc / lata przez cnonosha :  
 A žalosc tudziesz w trocy za rostka.  
 Fortuná znami igra takó z dziećmi :  
 Dzis Pánem bedziesz / jutro siáday z kmićmi.  
 Cnoty mkt memá / ieno sam od siebie :  
 A tež do smierci nie psaci sie ciebie.

A gdy cie w mebo między bogi wmieście /  
 Sławę po świecie foroko rozmieście.  
 Tym trwoy dział Sirley / Nikolaiu synie:  
 A poki Wisła / poki Niepr poplynie /  
 Ten ná południe / ona ná północy /  
 Chwała trwać będzie tego spraw / y mocy.  
 W ec y cnotliwy syn oycá nie wydał /  
 Ku czci dziedziczy siove własná przydał:  
 Bo meźnie z plácu spierájar pogány.  
 Dusze cna wylal przez poczciwe rány.  
 Szlachetne rotę / ktorých martwe głowy  
 Chorá / y chorác będzie bżeg Bugory:  
 Sławna śmierć wászą: sławne meżtwo wśędzie:  
 A żadny wiek tak wdzieczny nie będzie /  
 Aby posługi wásze znákomite.  
 Były potomkom przyszlym kiedy skryte.  
 A ty Sicleiu / bądź żyćzliwym moim  
 Nowocnym rymóm / ábych przodkom twoim  
 Tym śnádniey służył: á iuż mie nie wodzi  
 Tam / gdzie Pegázow sławny zdroj wychodzi.

## Carmen Macaronicum,

De eligendo vitæ genere.

Et prope wysokam celeberrima sylva Krakouum /  
 Quercubus insignis / multo miranda zoledzio /  
 Istuleam spectans wodám / Gdańskumque góstińcum:  
 Dabie nomen habet / Dabie dixere priores.  
 Hanc ego / cum suchos torreret Syrius agros /  
 Et rozganiaret non madra. Canicula žafos /

Ingridior



Ingređior / multum de conditione 3ywoty  
Deque statuita mecum myslādo fortuna.

Ecce autem me3os video aduentare quaternos /  
Dissimiles habituque oris / et dispare bārwa /  
Quorum vnus 3ara vestibat terga kápica /  
Præcinctus tustum nodoso fune 3ywotum.  
Olli summo ingens blyskabāt vertice plesus /  
Et no3a dzewniānum calcabat nudā trzewikum.

Ad talos alter sukniā / demiserat imos /  
Sukniām salsorum centum / nigrique coloris :  
Huic quoque plesus erat / sed eum nutante bereto  
Tererat / Ausoniis quales przynosantur ab oris.

Tertius induerat multi kapam óramity /  
Zoltom kábatum / et caligas / zoltomque koletum /  
Zoltostzewikos / 3padām / piorumque berety /  
Denique lāncuchum / fulua ut sint omnia / zlotum.

Extremo małowa fuit suknicā / sine vlllo  
Facta magisterio : si non argentea parā  
3á3tkarum / et seni penderent mār3ine kńásli /  
Pondere / quam wielka mage res pretiosa robotā.

Congredimur / dextris que datis / słu3bāq. powolna /  
Ante alios / stowis sic me compellat amicis  
Funiger : Apparet fili / quod et ipse fatetur  
Vultus / nescio quas animo te voluere curas /  
Et niepotrzebna3 forsan / quæ vestra iuuenta est.  
Quicquid id est / volnum tibi quod przekázāt vmyslum

Fate age: potjan inest hāro quoque rādā cucullo.  
 Non me (respondi) scēbry / zlotyque cupido /  
 Zbierāndique tenet niezbednos cura pieniqdzos:  
 Nec Woiewodarum sellas / orlumque potentem  
 Ambio / Wirzchorum czapfām quoque nolo duorum.  
 Sed neque per blandum contrari debita flusum /  
 Caleda nec nostrum versat pāni dušfā rozumum.  
 Omnibus his vacuum gero (diis sit gratia) pectus.  
 Noster in hoc omnis positus labor / vnica cura est  
 Hæc mea / quo pacto possim rzadzare żywotum /  
 Inuidaque procul bespiecznum dirigere æuum.  
 Quare / si quid habes / sērokām concute kappām /  
 Secretasque tui cellas scrutare rozumy /  
 Si mihi forte queas sanam conferre porādām.  
 Sic ego rozmyslo: sic cepit frater ab alto.  
 Naete animo iuuenis / qui non cum simplice turba  
 Sortis ab arbitrio pedes / ślepaque boginia /  
 Sed te rozmyslo fulcis / dobraque porādā:  
 Ergo / cum scavis alios fortuna procellis  
 Abripiet / tu labetur tuto æquore nauis.  
 Audi igitur / sensuque imo mea verba reponas.  
 Cernis / vt in eolumi chrosto / mlodaque choimā /  
 Annosæ citius vertantur turbine quercus:  
 Cumque humili parcat Jouis indignatio chlewo /  
 Excelsæ srogo feriuntur fulmineturres:  
 Sic et in humanis / fili charissime / rebus

Accidit /

Accidit/ vt qui se poruagás wspinat ad altas/  
 Fortunaé mage sit celis obnoxius ostris :  
 Quæ qui serpit humi / qui fatum diligit vnum /  
 Non adeo timuisse potest : 2 non nego quosdam  
 Tales esse stanos / vbi / si non vndique tutus /  
 At minus inuidiæ / minus ipsi denique viuas  
 Fortunaé expositus /

Nam mea ter quinos ætas cum tangeret annos  
 Has itidem / quas te video nunc voluere curas /  
 Mente volutabam tota / totoque rozuino.  
 Fors et aberassem / quæ sunt humana nie modè  
 Ingenua / et iam me chytrus tentare diablus  
 Experat / vt zonam nobis poymare liceret /  
 Et nieporzebnám capiti superaddere curam :  
 Aut stare ingrataé niewdziecznum limen ad aulaé /  
 Nastulkámque sequi / et dworstám sorbere polewbám.  
 Sed mihi donarunt meliorem numina mentem :  
 Namque mihi in somnis / nostra lux religionis  
 Visus adesse pater bialo / Bernardus / amictu /  
 Non aliter splendens / quam krasne luminá Phabi.  
 Hic me cunctantem swietekás deponere curas  
 Iussit / et ad sacrosanctum properare zakonum.  
 Hoc quoque chare tibi faciendum censeo fili /

Si nolis nedzám praesentis noscere swiáti /

Et sentire tamen venturae gaudia vitæ.

Paupertas tua te tutum praestabit ab omni

Krzywdá fortunæ / caeloque immittet aperto.

Sed frustra czełasz dum te Bernardus / et ipsi

Admoneant dobzy per talia somnia diui :

Olim / olim istud erat / non cum ieiunia swiátus

Despicit / et missæ nulli praestantur honores

Amplius. hæc mnichus : cepit sic deinde káplanus.

Omnia quæ poterant swietekos confundere stanos /

Quæque tibi poterant vitam zálecare duchownám /

Alta reverendi dixit prudentia patris.

Quod si forte tuam subit hæc sententia glowám /

Ut velis omnino chlebum iadare duchownum /

Malim te kšiedzum / quam golum cernere mnichum.

Nam etsi prodest dlugoz szemrære pačierzos /

Et possunt missæ wielkum recludere niebum /

Et kšieža / et mnichy psalmos spiewamus eosdem /

Et kšieža / et mnichy missas celebramus easdem.

Cumque pares simus coram / qui niebá gubernat /

Inferior certe coram mortalibus ille est.

Nam neque wesolás aliis pomagare biešiadás /

Nec potis est mlodám / ceu nos / choware kucharám.

Adde / quod ipse Deus káplanos primus in orbe

Instituit / kšiedzosque suo praeficit ouili.

• • • • •  
• • • • •

Plura loqui nolo / neque enim impugnare zakonum

Est animus / twoiá tu cetera discute glowá.

Conticuit tandem / factoque hic sine quieuit.

Tum Dworzáninus : Non hoc sinat optimus ille.

Jupiter / ut sára tecum te aliquando kápica

Aspiciam / aut drewniános gestare trzewikos.

Sed nequete manicis capiat reuerenda serocys /

Nec canonicorum bulla / dziesiataque kopá.

Nil magis inuisum est hac tempestate káplanis /

Nil monáchis toto videas odiosius orbe.

Bisupos male czaplá biceps / male stulá tuetur /

Nil profunt klatfæ / neque diabli forsitan ipsi

Jam metuumt krzyżos.

Te moneo / si quid iuuenis sub pectore sana.

Mentis habes / chlebum noli curare duchownum :

Inuenies aliam / libeat modo discere / dzogám /

Qua insitens possis prodesse tibi que tuisque /

Nec tantum inuidiæ subeas / ludzkásque przymowkás /

Audisti innichos / wysluchástyque káplanos /

Et dworzáninum facientem verba tulisti /

Extremus labor est / atque hic breuis / ut ziemiáninum

De swoio stuches dicentem pauca ziemięnstwo.

Nec tibi nostra aliquem pariat dissensio bledum /

Dum swoium laudat / dum cudzum quisque żywotum

Improbát / et s̄uotum kázdus te uelles habere.  
 Forsitan et monachus fieri / fierique káplanus  
 Non mala conditio est / 2 habens sua comoda dwory /  
 Nec ziemiánie carent. sed tu wybierare memento  
 Vitam / naturæ quæ sit accommoda / twoie.  
 Nempe / potes czystum uerbis iurare żywotum /  
 Et quod iurasti te ipsa præstare : káplanus  
 Sis licet / et s̄wieteckos securus negligestanos.  
 Sin aliud natura iubet / quam s̄wiete káplánstwo /  
 Tu ne lude deos / et s̄rogum wáca piorumum.  
 Atque hoc est unum / cur nostro tempore wiscéy  
 Expediat s̄wieteckum quã stanum ambire duchownum.  
 Omnes ludzie sumus : nobis tamen esse zónatis  
 Concessum est : solos grzech est ożeniare káplanos.  
 Quanquam mirari possis / et iure podobno /  
 Esse scelus k̄siedzo cnotliwa ducere zónam /  
 Et non esse scelus turwám choware k̄ucharstám.  
 Sed valeat : nostri non est hæc gadká rozumy.  
 Hoc inquirendum potius / dworstumne żywotum /  
 Antibi conducatur stanum wybierare ziemiánstum.  
 In qua parte quidem non est / quod multa loquamur /  
 Tu modo quid faciat / non quid dworzánie loquantur /  
 Videris : illi quidem laudant / s̄uotumque żywotum  
 Przekładánt alijs : sed cum sunt multa loquuntur  
 Magnifice / et kástám iactarunt vsque k̄rolewstám /  
 Ad plugum tandem redennt / fiuntque ziemiánie.

Unde

Unde obacizare pores/ laudari forsitan aulas  
 Sed mihi domá peti: s'vovius res optima fatus:  
 Nulli flecto genu/ sum volnus/ seruió nulli/  
 Gaudeo libertate mea/ p'vnoque potio.  
 Non expono animam viatris / longinqua petendo  
 Lucra/ neque occido b'iednum lichwiádo czlowiekum.  
 Non habeo wielkos/ sed nec desydero/ skárbos/  
 Contentus sum forte mea/ wlasnamque paternis/  
 Vobis aro ziemiám / quæ me sustentat alitque:  
 Ipsi epulas nati/ enotliwaque zóná ministrat /  
 Omne gotowa pati mecum/ quodcunque ferat fors.  
 Sum procul inuidia/ b'espiecznos dormio somnos/  
 Spero nihil/ curas abigo / mihi denique vivo.  
 Sic olim vixisse homines/ cum zlate fuerunt  
 Secula/ crediderim potius / quam flumina lacte  
 Manasse/ et debos miódum vorasse gotouum.  
 Atque hæc pro stano paucis sint dicta ziemiánsko.  
 A quo si quisquam te seuocat / ille videtur  
 Omnino vitam tibi non życzare beatam.

Ná XII. tablic ludzkiego zywoťa.

I.

**Z**náć / że sie czlowiek nie ná rostkof rodzi /  
 Bo z pláczem ná ten nedzny swiát przychodzi.

II.

**N** Jedlugo / dziatki / t'y gry wásey bedzie.  
 Pochwól drugi miód czym usz, m siedzie.

## III.

**C**zego zá świejá skorupá návorzála /  
Ten zapach będzie w sobie dlugo miála.

## IIII.

**J**akoby też rók bez wiosny mieć chcieli /  
Ktorzy chcą / żeby mlódzi nie fáleli.

## V.

**W**szytko myśliwcy ná tym biednym świećie /  
Moznieyşy záwždy podlejšego gniećie.

## VI.

**A**za nie lepiey sławy cney poprãwić /  
Niż prozno siedzac w cieniu wiek swóy trawić ?

## VII.

**P**ráwa są rownie iáko páieczyná /  
Wrobl sie przebijie / á ná muszke winá.

## VIII.

**G**dy seješćie nie chce / yrádá pobládzi /  
Fortuná swiátem / nie nas rozum / rzadzi.

## IX.

**N**je kto ma złoto / ma perly / ma fáty /  
Ale kto ná swym przestál / to bogáty.

## X.

**G**dy beda Bogá všlá wyznawály /  
Niechayby sie go y spráwy nie przály.



## XI.

**J**edna stáročí / wšycky čie žadamy /  
 A kiedy przydžies / to zás nářekamy.

## XII.

**M**ylny swiećie / iákoć sie tu wiđzi /  
 Doředlem portu / inž wíec z inřyřh řyđřt.

## Ná obraz Lucreciiey.

**L**ucrecia mie zwano / w Rzymiem ſe rođřlá.  
 A iž ma počćiwosć gwałtem wřřeta byla /  
 przez čie / zly krolewice / to com nie ták drogo  
 řzácowála / řw wlařna krew przylálám řrogo.

## Ná obraz Kleliiey.

**J**á to Klelia plyne przez Tybrowa wode /  
 A zá řobę zakładny huř pániěřřti wiode.  
 Ale iž sie mnie znouu dopierał król řrogi /  
 Wydano mie / wchodzac pořpolitey trwogi /  
 Gdřie iednáť muářto grozy ieřcem pochwaloná :  
 A z wćřiwemi dáry do domu wroconá.

## Ná Meznę Telezylę.

**M**jetylkoř náuczonym ſlawna rymem ſwoim /  
 Dřiwuiem ſie y řercu / y wćřnřom twoim /  
 Cnořliwa Telezyllo : řo gdys wřřřřlá  
 O wíelkiey řwoyř porazce / wneteř broň porwála /  
 A twym řmiáľym przyřládem / wřřřřká plec niewieřcia  
 Řzucíla ſie zá toba / y nie dálař w'eřcia

z Nieprzyjacielom frogim w miasto choć zwalczone :  
Przeto twe imie będzie na wieki pomnionę.

Ná most Wárszawski.

**B**ogżeć záplác / ó Krolu / żeś ten most zbudował /  
Pierwetem záwždy selag nád potrzebe chował :  
A dziś y tenem przepil : bo idac do domu  
Nápozniey / od przewozu nie pláce nikomu.

Frágment bitwy z Amuratem v Wárny.

**K**torego Bohátera / będzie wola twojá /  
Abo krola / dziś wspomnieć / złota lutni mojá :  
Bogu cześć ma bydź / naprzod y nákoniec / dána :  
Bo ten wszytel świat rzadzi / á sam niema Pána.  
Temu sie niebo kláma / y ogniste zerce /  
Temu ziemiá holdnie / y nawálne morze.  
Kto niewie / iáko Jáson do Kolchoro zeglował /  
Kedy smok nieuspiony złote runo chował :  
Komu tájne sa brátow Thebáńskich niezgody :  
A krzywda zacnych Grekow / y Trójáńskie škody :  
Abo iáko Herkules / gwoli pánu zlemu /  
Przeciw frogim zwierzetom czynil dosyć swemu :  
Niech ja teź co o tobie powiem / Włodzisláwie :  
Ależ moy dowcip trudno ma w to vgodzić práwie.  
Ale ty swiety krolu / ktory prze swe cnoty /  
I prze meztwos osięgnal w niebie stolec złoty /  
Pomoz mi chycia swojá / á przysporz wymowy /  
Abych twa slawna bitwę mogl opisac słowy /  
Ktoraś miał z Amuratem przy nieszczesney Wárnie /  
Gdzie twe przednie za yciestwa legly zroba mármie.  
Jáko wiec kto nieznáczny / ktoremu zámkniony  
Páński pálac / kedy ty bżie przelożony

Cisnie sie we dzwoni / aby mogli za ta pogoda /  
 Pániści máteřat widzieć / choć nie A oiwoda :  
 Ták ia / ozacny krolu / troyim imieniem / ktore  
 Prze dźielnořć / y wysoki rozum idzie wzgore /  
 Sve podle rymy zdobie / abych mogli przy tobie /  
 Wcisnać sie w ludzka pámieć / cos ty ziednal sobie.  
 Nayda sie / krom watpienia / wielowladny pánie /  
 Którym tu twey ozdobie wymowy dostánie :  
 Miedzy ktoremi dopuřć tym teź táblkom plywać /  
 Sila ich swoim plaszem moźeř ty pokrywać.  
 Wielka chluba zá prawde / komu to Bog dáie /  
 Ze czego z przodkow niema / sam przez sie dostáie /  
 A swa cnota ták świeci / je y przodki darwne  
 Rozřwieca / y potomstwu unie czyni stawne.  
 Lecz to wietřa / gdy kto iest z przodkow tey zacnořci /  
 Zeby mogli stawnym bydź zwan / y krom swey dźielnořci.  
 A zás ták žyie / ze teź krom przodkow swych slawy /  
 Moglby záwždy bydź znacnym prze sive tylko spráwy.  
 Tobie tá chluba / krolu / sluży : iesli komu :  
 Bo wrodziwořy sie w ták znákomitym domu /  
 Niewiedzieć / tyli wietřa czeřć mař z przodkow swoich /  
 Czyli oni chwálnieřy z wysokich cnot twoich.  
 Tys mych rymow dźis wodzem : lecz ia / idac w droge  
 Obiecána / przystoynie sklonie pierwey noge  
 Do káplice twych przodkow / ktore pozdrowiwořy  
 Napredce / wroce sie zás ná goscintec pierwořy.  
 Tu sie napzod da widzieć twoy prádřiat weřćwý  
 Jágello / ktory wmyřl czyni mi watpliwý :  
 Jesli ma bydź cřlowiekiem zwan bogoboymieřřym /  
 Czyli w rzeczách rycerřlich hetmánem dźielnieřřym.  
 On záprawde / prze cnote / y żywot swoy święty /  
 Beda e z wielkiego křieřřwa ná kroleřřwo wřięty :

Przywiódl Litwe do tego / że sprósność pogáńska  
 Porzuciwošy / przyieli wiáre Krześciańska.  
**Z**bráciłi sie z Polška: czym on tym groźnieyszym  
 Był swym nieprzyaciólom: dam pokóy rownieyszym.  
 Alle hárdé Krzyżaki ták stárl iednym boiem /  
 Ze ie niemal zwalczone podał dšciecióm swoim.  
**I** dobrych dobrzy sie rodza: syn oycá nie wydal:  
 Lecz ku sławie dšiedzicney y swa włásna przydal /  
 Król dwu koron Włodzislaw: bo bijąc pogány /  
 We krwi nieprzyacielskiej wpadł zmordowany.  
**W** posród ziemi Tureckiej: iego poświęcone  
 Košci nie sa w oczystym grobie položone:  
**G**rob iego jest Europá: słup śnieżne Báłchány:  
 Napis / wieczna pámiatka między Krześciany.  
**P**o nim ná páństwo wstąpił brát iego rodzony  
 Kázimierz / co wezýmił ledwe nápowiony:  
**B**o przegládał trudności / ktore náđ koronę  
 Wišaliy prze spór ludzki / y myśl rozdwóiona /  
 Litwy (mowie) z Polaki: iednáł w to wgodził /  
 Ze do dáłszych niesnájeł droge był zágrodził.  
**A**z wiastki stárá dawne w cale nam zostały /  
 Až zá czásem y myśli burzliwe ystály /  
**T**en Pruska ziemié posiádl / á Krzyżaki boiu  
 Táł náł armil / że prošić musieli pokóiu:  
**K**tory táł otrzymáli / że páná inšego  
 Niemieli znác ná wieki prócz Króla Polškiego.  
**T**o był twóy dšiad / o Królu / podobien orłowi /  
 Który predkim piorónem słužąc Jowisłowi /  
 Tákie potomstwo ná swiát / iáki sam / podawa /  
 A tym dšiedziczny wrząd / y grom lotny zdawa.  
**T**ák on bedąc od Boga kroleń postáwiony /  
 Tákie syny zostáwił / że káždy korony

Był z nich godzien: iakoż też wszyscy królowali /  
 Oprocz ktorzy stan inшы chęć sobie obrali.  
 A stáršy wiec Włodzisław Czechom rozkázował /  
 A potom zaś y Węgram walecznym pánował /  
 Obráchtá wbiezawšy: stánął Bog zá škodu  
 A temu / wziął oyczyste páńštvo zá nagrode.  
 Ten iáko był ku wielkim rzeczom záwždy chciwy /  
 Dalby to był Bog / áby ták był y szesliwy:  
 Ale fortuna záwždy tego rády prolá /  
 A náwet y żywotá zayzráta mu zgolá.  
 Ná tego mneyse wstąpił Alexander sławny /  
 Ten Polátom / y Litwie zwiázek stárádawny  
 Odnówil: Wołochy bil / y Tátary gromil:  
 Lecz y tego předko sen želášny vstromil.

Alcectis mezá od smierci zastąpiła.

APOLLO **A**dmetow domie / gdziem ja / choćiam bogiem /  
 Skosztować musiał służebnego stola.  
 Przyczyna tego Juppiter / ktorzy mi  
 Syna pioronem zábil předkolotnym.  
 Za ktorým gniewem pobilem Cyklopy /  
 Kowale gromne / á oyciec mie zá to  
 Przymusił służyć człeku smiertelnemu.  
 Przyszedšy tedy w ten kraj / pástem woły  
 Gospodarzowi / y tegom strzeżł domu  
 Aż do tych czasów: bo sie pánu dostał  
 Swietobliwemu / y sam swietobliwy  
 Seritowemu synu / ktoregom ja  
 Obronił smierci / vblagawšy Párki /  
 A pozwolily mi tego / że Admet  
 Može vsć smierci / dawšy ná swe mneyse  
 Zogo inšego / coby zań chciał vmrzeć.

Wszytki obśędſy tedy przyścióły /  
 Oycá / y matkę / co go wrodziła /  
 Nie nálaſt / okrom zony / ktora żywoć  
 Zań chce polożyć / y roſtáć ſie z ſwiátém /  
 Ktora po domu teraz mdla nieboge /  
 Ná rękú noſa : bo ieý dźſieyſzego  
 Dniá vmrzeć przydzie / y duſę polożyć.  
 A ia / żebych przytym nieſzczéſciu nie był /  
 Poyde prez / á ten wdzieczny dom zoſtáwie.  
 Ale tuż y ſmierć widze nie dáleko /  
 Ksienia vmárlych / ktora ia pod niſka  
 Ziemié ma dowieſdź : á práwie wczas przyſlá /  
 Pilnujac ná ten dźień / kiedy ma vmrzeć.

**SMIERC.** **C**O przed tym domem / co tu Phebe czyniſ ?

Ná nowe krzywodziſ łamiac náſe práwá /  
 A łupy náſe gwałtem wydzieráiac.  
 Máłoſ miał ná tym / żeſ Admeta ſmierci  
 Uchoral / pártki zdrádlive podśędſy :  
 Teraz czego tu z groźnym łukiem ſtrzeżeſ ?  
 Toli Alceſtis obierála kiedy  
 Zaſłápić meżá / y vmrzeć zań rzekła ?

**APOLLO.** Nie bój ſie krzywdy / y gwałtu odemnie.

**SMIERC.** Jáko ſie nie bać / takim ciebie widzac.

**AP.** Mój to obyczay záwódy z łukiem chodzić.

**SM.** A temu domu nieſluſnie pomagáć.

**AP.** Bo mie przygodá przyściółſta boli.

**SM.** A chceſ mi odiać y tego drugiego ?

**AP.** Wſákém y tego gwałtemci nie wydáć.

**SM.** Przecze ná ziemi teſt / á nie pod ziemiá ?

**AP.** Bzá ſie žone dáć / po ktoraſ przyſedł.

**SM.** A odwiodeſ ia pod ziemié głęboka ?

- AP. Idź / wezmi: to niewiem / jeśli cie namowie.  
 SM. Stracić kto ma bydz stracon: toć sie rzekło.  
 AP. Nie: ale tym smierć dać / ktorym przystoi.  
 SM. Już znam czego chcesz: y chęć twoie widze.  
 AP. Możesz Alceſtis tedy przyśdź kstarości?  
 SM. Nie może / tak wiedz: y ia częś rad widze.  
 AP. Przedſie nie weźmiesz ieno iedne duſe.  
 SM. Siedy mra młodzi / wietſza chwale bioze.  
 AP. Goy ſtara umrze / hoyniey ia pogrzeba.  
 SM. Bogatym kwoli prawo Phębe ſtawiſ.  
 AP. Jakos rzekł: czy ſie nie pomniſ / choć mady.  
 SM. Kupiſby / koby miał zac ſtarym umrzeć.  
 AP. Wiec mi tęj laſki tedy nie wezmiſ?  
 SM. Nie moge: wſzák wieſ moje obyczaje.  
 AP. Ludziom przeciwne / y bogom mierzięne.  
 SM. Prozo maſ oto ſtać / co bydz nie może.  
 AP. Oſtanieſ wierzmi / choćias to ſurowa:  
 Taki tu przydźſie maż w dom Seretory /  
 Ob Ewriſtea po konie poſłany  
 Do ſimney Thraby / ktery tu w goſćinie  
 Bedac / wydziec te gwaltem białagłowe:  
 Wiec ci powinien przedſie nic nie bede /  
 A ty wezmiſ toż / y kłać mie bedzieſ.  
 SM. Ty wiele mowiac przedſie nic nie weźmieſ:  
 A ta niewiaſta poydźſie iuż pod ziemie.  
 A ide do niey przeżegnac ia koſa /  
 Bo to iuż bogom ziemnym poſwiecony /  
 Komu ia koſa wloſ wſtrzyge z głowy.  
 CHORVS. Czemu tak cicho we dworze /  
 Czemu dom umiſł Admetow?  
 POLO. Ale nigdziey przyaciela  
 Niemaſ / coby nam powieđzial /

Jesli mž v márley plátiac  
 Krolowéy mamy / czy iesze  
 Zywa Alcestis wedla mnie  
 X wedla wšyſtkich / mežowi  
 Ze wšech miewiaſt nawiernieyſza.

Przy pogrzebie rzecz.

**S**lá ſobie ludźie mądry dawnego wieku / moi láſká-  
 wi Pánowie / głowy vtroſkali: chcąc to ſwiátu wy-  
 wieżć / że przygody / nieſzczeſcie / y ſmetki wſelákie moga  
 czlowiekowi nie bydź ciężkie / ani ſilne: ále temu wſzyt-  
 kiemu rozum dobrze zdolác / y wyerzymác moze. X mie-  
 li po ſobie wywody wielkie / y wazne / iáko ſie onym zdá-  
 lo: ále / iáko ſamá rzecz okázuie / nie bárzo potezne. Bo  
 nie tylko tego w ludzi w mowic nie mogli / ále y miedzy  
 ſamemi / rzadki / ktoryby to byl ná ſobie przelomil / žeby  
 byl w téy mierze wedlug náuti ſwéy ſie zachował. Ták  
 podobno wſzytko látwiey ſlowy wyrzec / niźli rzecz ſá-  
 ma wypelnić. X niemáſz ſie záprawde czemu dziwowác /  
 že mądre / y ſzerokie wywody ſmetku / y záloſci ludzkiej  
 pohá mowác nie moga: bo trudno ieſt z przyrodzeniem  
 walczyć: á ſerce czlowieczy nie ieſt kámienne / ani zelá-  
 zne: iákiegž zadna troſká / y žaden žal nie ruſzy: ále z reyze  
 krwie / co ſam czlowiek / y tegož ciála ſtworzone: kroze iá-  
 ko rádoſć / y pocieche ſwoie czuie / ták z nieſzczeſcia / y z  
 przygody fráſowác ſie muſi. Doſwiadczamy tegž ſami  
 ná ſobie: day Bože / áby nie ták częſto: ále / záiſte doſwiad-  
 czamy.



czamy. A my wiec teraz zá tym niesfortunnym terazniey  
 szym przypadkiem nášym czuiemy / coto jest zálość. A  
 bo wiem stráčilismy w domu swoim tego / iákiego dru-  
 gie° (prawdá sie znać musí) niemamy. A stráčilismy nie  
 ták brátá / iáko własnitéy oycá. Bo po zesziu rodzicow  
 nášych / máiac on nie tylko láty / ále y rozumem przed in-  
 sza brácia / wšytki trudności náše spolné / ktoze wiec po-  
 zmárlym oycu ná dzieći pospolície przypadáia / wziął  
 byl ná swoje piecza: y ták sie z nimi sprawowal / zesmy zá-  
 pilnościá iego żadnego vszerbku w sprawiedliwósti  
 swey nie wzięli. A / zá cosmy mu y dzis wielce powinni /  
 nietylko nam chudobe náše w cale zachowal / ále y przy-  
 iazń sósiedzka : bosmy do tey doby / z cze° P. Bogu badž  
 chwala / áni przysięgi żadney / áni zaszcia żadnegž z nikim  
 nie mieli. Co wšytko Bogu naprzod / á potym iego ob-  
 myslawaniu / y przestrodze przypisác musíme. A nietyl-  
 koć w mlodszych lećciach / y w niebytnósti drugich nam  
 byl rádžien / y pomocen : ále przez wšytek wiel swoy / iá-  
 ko brát prawdziwy / trudności nášych wšelákich prze-  
 strzegal / y bronil. A tá wiec iego godność / ktoza go byl  
 Bog opátrzyć raczył / nie byla ták okresona ábo wozka /  
 žeby sie tylku w domu iego sámym zawierác miała : ále  
 sílá obcych ludži / sílá wdow y sírot w bogich rády iego  
 vžywálo : ktozey on nie funtem isćtie / že ták mam rzec /  
 áni loščiem przedawal / ále y darmo / y hoynie wšytkim  
 potrzebnym vžycal / y ták wiernie / že ná rádžie iego zá-

Den sie nigdy nie omylił. Służnierecy prze śmierc tego  
 dziś ná sobieten vbiór nošimy/ y ná sercu žal wielki ma  
 my/ z ktorego smy y obrone domá/ y miedzy ludzmi dobra  
 slawe mieli. Ale nam podobno teraz wiecey trzebá ná  
 táka rzecz sie zdobywác/ ktoraby žalósc nášer rychley le-  
 czyc / iesliby to možna rzecz byla/ niżli iatrzyć / y szerzyć  
 moglá. Jákož niepomálu sie zrad ciešmy / že przy tey  
 ostatniey posłudze brátá náše° / W. M. ták wiele/ y ták  
 zacnych osob widzimy. Bo nie ledá to znak iest lástki W.  
 M. przeciwko niemu. Kiedy byście W. M. komu żywe  
 mu te vczciwošć czynili / mogloby sie iákožkolwiek zdáć  
 že to w nádziecie przypodobánia iákiego / ábo wiec y od-  
 dánia czynicie: Ale czyniac to vmártemu kwoli / ktory  
 tego oddáć iuž nie może / żadney wátpliwóšći w tym  
 nie mamy/ že to W. M. vprzeye mey/ y práwey cheći prze-  
 ciwko niemu czynicie: dáiac to nietylko nam bráćiey / y  
 powinowátym ie° znáć / ále wšytkim ludziom w obec/  
 že vczciwe záchowánie brátá nášego nie vmárto z nim  
 pospołu / ále żywie w sercách W. M. cnotliwych ludzi.  
 A toć iest on owoc wiáry/ cnoty/ y godnošći tego: z kto-  
 re° my powinowáći ciešyc sie niepomálu mamy / á po-  
 tomstwo iego y przyklad brác może / áby oycowškim  
 strychem sie spráwuiac / do tegož záchowánia/ y do teyže  
 dobrej slawy przysdž kiedy mogli. Já ták wielka tedy  
 lástke ktorá W. M. temu zmártemu čiálu okázáć raczyli/  
 W. M. pánom swym wielce dziekuiemy: prošac Páná

Bogá/

Bogá / áby on sam zá nas / ktorzy tego tak dálece odstuzyc nie mozem / W. M. to hoynie plácić / y nágrádzác racyl. Tego záprawde y sobie / y tym v bogim sierotom / také y téy vczinwey á strostáney małżonce ie<sup>o</sup> życzymy / y prosimy / áby oni téy lásti W. M. ktorzy oyciec ich po W. M. nie tylko zá żywota / ale y po smierci doznawal / mogli bydż téż vczestnik. A oni zá powodem nas téż stáršych stárác sie pospolu z námi beda / iákoby siny láste W. M. sobie záslugowáli : Pánie Boże day tylko / áby w potrzebách potiešnięszych / niżli tá jest.

Epitaphium Kásprá Kochánowskiego Pisárzá  
Sandomierskiego.

**K**ásprá Kochánowskiego tu schrowano kóści /  
Człowieká cnoty wielkicy / y wielkicy godności.  
Pláćcie v bogie wdowy / y smetne sieroty :  
Umárl ten / co ná pieczy wáše miał kłopoty.

Nagrobek Tęcińskiemu.

**S**tana stárgá / á prozna / ná smierc sie žalowác /  
Bowiem ona nikomu nie zwykła folgowác :  
Bierze stáre y mlode / kto sie iey náwinie :  
Ten pierwey / á ow poźniey : przed sie niht nie minie.  
A by kto Nestorowey doczekał stárości /  
Co to jest przeciw oney niezmierney wieczności :  
Bo gdy ostatek przydzie / cokolwiek minelo /  
Jednym slowem / niemáš nic / wšytko vplynelo /  
Tie láty / ále cnota żywot mierzyc mamy :  
Z téy one zacne meze y dziś ieszcze znamy /  
Ktorych kóści inż dawno w prochu nieznác : ále  
Sława kwitnie / y kwitnac zázwdy bedzie w całe.

Z tey strony / o Caciński / twoy wiek będzie dlugi /  
 Jáko cie kolwiek nagle / imo twe zasługi /  
 Sroga / niewblagána śmierć opánowała /  
 A bieg twoięy miodosci zawisłnie przetrwała.

Smierći sie bać, cnoty názládowác.

**S**ynu moy / słusnie sie zly czlowiek śmierci boi /  
 Ale sietej dobremu lekác nie przystoi:  
 Bo zly mniema / że wšytek już ná wieki ginie /  
 A dobry práwie w ten czas do portu przyplynie.  
 A ty mey śmierci nie pláč: mnie sie dobrze dzieie /  
 Takem bojázní prozen / iáko y nádzieie.  
 Láská páńska nádemna: ty mie nie wydaway /  
 A cnoty násládowác synu nieprzestaway.  
 Cnocie niebo zapláta / y wieczne wesle /  
 Wrośtosách sviátá tego źle pokládác wiele.  
 Wšytko to iáko trawá czasu swego minie /  
 Ale stawá poczcíwa y po śmierci slynie.  
 O te sie synu / stáray wśelákiem sposobem /  
 A wdzięczniey mi uczyniś / iżby nád mym grobem  
 plákal wednie y w nocy: to wiedz / kto do niebá  
 Dostal sie raz / tego już pláć nie potrzebá.

Frágment nagrobku.

**J**áż to ciebie ciešyc mam / smetny Kádźiwile /  
 W tym žalostnym przypadku tey nieszczesney chwile?  
 Gdzie rzeczy / ábo y słow tak władnych dostáne /  
 Ktozemibych miał leczyc twoie cieška ráne?  
 Trudna to ná mie: lubo twoy žal niehárnorny /  
 Lubo teź chce wważyć ten swoy dowcip rowny:  
 Aby teź byl nawiešty / iáko czlowiek twehu  
 pláču ma krés zámierzac tak spíawiedliwemu?

Jako by ma hamować: Ktoze žal serdeczny  
 Wyciśka / nie inaczey ieno iako wieczny /  
 Wodez skály zdroy pedzi / á tá niewostracona  
 Szrodkiem nieosufsoney taki swoy plaw kona.  
 Czy cie podobno szczęście pomálu dotknelo /  
 A nie poł prawie sercá z pierśi twych wyieto ?  
 Stradales ( ách žalostí ) ze wfsech milsey żony /  
 Ktoza iako naturá / tak y cnotá / z strony  
 Każda swoiey / tak byly bogácie nádaly /  
 Ze w tey mierze iuz wiecey przydać nic nie miały.  
 Názbyt szczesliwy / názbyt zdales sie bydz Bogu  
 Rádziwile / bys byl w tym towarzyśtwie prugu  
 Swych lat ostatnich dośedł: w pół kresu nie była /  
 Kiedy cie twoiá biedna Hanna opuścila.  
 O prawo krzywdy pelne / o nieznośna ksiemi  
 Mólých bogow / y pod ziemiá miestkáiacych cieni.

## Nagrobek.

**C**O raz Bog przejrzał / to iuz bydz musi /  
 A o to czlowiek prozno sie kusi /  
 Aby nawietse iego stáranie /  
 Moglo zatrzymáć to wieczne zdanie.  
 Wfyełko ná swiećie idzie swym pedem /  
 Nie omylností / abo zá bledem.  
 A co z przyczyny wieczney zstepuie /  
 Tego y sam Bog nie rad hamuie.

## Nagrobek.

**N**zewinna duszo / owas ty iuz w niebie /  
 A iam tu zostal nieszczesny bez ciebie /  
 Ná swoy ciężki plácz / ciężka žalostí swoie :  
 Wiechcial tego Bog / bych byl głowe twoie

Ja pierwey záległ : bo ciebie stráciwšy /  
 Stráciłem wszytko / á nád mie trośliwšy  
 Już bydz nie może : sroga śmierci / to ty  
 Umieš vgodzić / gdsie nawysse cnoty.

## Nagrobek.

**K**To mie w mym ciężkim frásunku rácuie ?  
 Moia tak łączna dusá sie nie czuie /  
 Aby poćieche iáka przyiac miała /  
 Wytarwšy kiedy prozna bedzie ciála /  
 Tám cie ogladać mam dobra nádzicie /  
 Szlachetny duchu / dla krotzego mdeie.  
 A cierpiac w sercu tak nieznošna ráne /  
 Až w ten czas pláć / gdy y žyc / przestáne.

## Piesń załobna.

**K**to kiedy miał słusnieyszą przyczynę plákania ?  
 Razem mie szesćcie mego wszytkiego kochania  
 Zbawiło / duše tylko przy mnie zostáwiošy /  
 Izbych vpad swooy czuic tym byl nieszesliwšy.  
 Snažby lepiey / by ieno nieczuic žalu swego /  
 Twarda skála gdsie stánać szrod morzá hucznego /  
 O krotaby sie wiecznie morskie rozbijáły  
 Flagi / y nieokrotne wiátry vderzáły.  
 Kowney podobno rozum rádzić może škodzie /  
 Ale iáka iest moia / nie zdoła przygodzie.  
 Dziatkiš mie ciešyc máia ? czy žoná cnotliwa ?  
 A dziateczki Bog pobral / y mátká nie žywa.  
 Wieczny Boże / słusnie mie karzeš za me złošci /  
 Jednáć nie tylko pátržay ná moie krewkošci /  
 Lecz y miłosierdzie swe chćiey mieć ná baczeniu /  
 Láška swoia mie twierdžac w moim vtrapieniu.

Epithaphium.

## EPITAPHIVM.

**R**ozne náše stáranie / Ná wieczne Bostie zbdanie :  
 Co Bog rzekl / to tak bédzie / Czlowiek tego nie zbdzie.  
 A cokolwiek czynimy / A cokolwiek cierpimy /  
 Wsytko pochodzi z niebá / W tym nam watpic nie trzeba.  
 Pierwszy dzien dal každemu / A ostatni / á k swemu  
 Koncowi wsyscy idziem / Skad juz nazad nie przydzziem.

Nà swé księgi , do Laskiego.

**P**sálmy Sylam / gdzie tego nabożnego slyse :  
 A fráski zaś dla dobrych towarzyskow pise.  
 Sobotka pániom sluzy : gracje odprawunie  
 Száchami / á wesole piesniámi dáruie.  
 Tobie / Laski / co własnie záwołanie twoie /  
 Zadne hetmány dáie / y sirowe boie.



Cum gratia & Priuilegio S. R. M.

*Handwritten text at the top of the page, possibly a title or address, which is mostly illegible due to fading and bleed-through.*



*Handwritten text at the bottom of the page, including a date "1847" and other illegible markings.*



